



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 August 2008  
Russian  
Original: English/French/Spanish

---

## Шестьдесят третья сессия

Пункт 67(b) предварительной повестки дня\*

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

## Защита мигрантов

### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

В настоящем докладе, представленном в соответствии с резолюцией 62/156 Генеральной Ассамблеи, содержится резюме сообщений, полученных от правительств в ответ на вербальную ноту, направленную 4 июля 2008 года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от имени Генерального секретаря с просьбой представить информацию об осуществлении указанной резолюции. В докладе содержится также резюме сообщений, полученных от правительств в ответ на вербальную ноту, направленную 28 июня 2007 года Верховным комиссаром от имени Генерального секретаря с просьбой представить информацию об осуществлении резолюции 61/165. Ввиду задержек с представлением информации некоторыми государствами-членами их ответы не были включены в предыдущий доклад (A/62/299). Генеральный секретарь также приводит информацию о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, деятельности Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и работе Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

---

\* A/63/150.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Информация, представленная правительствами в связи с осуществлением резолюции 61/165 Генеральной Ассамблеи .....	3
Аргентина .....	3
Босния и Герцеговина .....	5
Буркина-Фасо .....	7
Италия .....	8
Ливан .....	9
Маврикий .....	10
Того .....	11
III. Информация, представленная правительствами в связи с осуществлением резолюции 62/156 Генеральной Ассамблеи .....	12
Канада .....	12
Куба .....	12
Япония .....	13
Словакия .....	14
Турция .....	15
IV. Деятельность Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов ...	15
V. Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей .....	16
VI. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей .....	16
VII. Выводы и рекомендации .....	19

## **I. Введение**

1. В пункте 19 своей резолюции 62/156 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее шестьдесят третьей сессии доклад, включив в него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, в том числе за счет использования информации и статистических данных о вкладе мигрантов в достижения принимающих стран.

2. В соответствии с этим 4 июля 2008 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) препроводило государствам-членам от имени Генерального секретаря вербальную ноту, в которой просило представить информацию об осуществлении упомянутой резолюции. В настоящем докладе содержатся ответы правительств. Кроме того, в докладе содержится резюме ответов правительств на вербальную ноту, которую УВКПЧ направило государствам-членам от имени Генерального секретаря 28 июня 2007 года в соответствии с резолюцией 61/165, — ответов, которые ввиду задержек с их представлением государствами-членами не были включены в предыдущий доклад (A/62/299).

## **II. Информация, представленная правительствами в связи с осуществлением резолюции 61/165 Генеральной Ассамблеи**

3. По состоянию на 12 августа 2008 года ответы на вербальную ноту от 28 июня 2007 года представили правительства следующих государств-членов: Аргентины, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Италии, Ливана, Маврикия и Того. Ниже приводятся резюме полученных ответов. Полный текст ответов по желанию можно получить в УВКПЧ.

4. На момент представления настоящего доклада УВКПЧ также получило ответы от Египта, Коста-Рики и Уругвая. Однако сроки представления настоящего доклада Генеральной Ассамблее не позволили включить в него эти ответы. Они будут отражены в докладе, который должен быть представлен Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

### **Аргентина**

5. Правительство информировало о том, что Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей была ратифицирована в марте 2007 года.

6. Правительство представило также информацию о новом национальном законе о миграции — законе 25.871, вступившем в силу в январе 2004 года. В упомянутый закон внесены многочисленные изменения по сравнению с предыдущим законом, предусматривающие приведение его положений в соответствие с международными нормами. Новый закон устанавливает право мигрантов на образование и здравоохранение, независимо от статуса мигранта. Кроме того, новый закон придает важное значение поощрению государством таких инициатив, которые содействуют интеграции мигрантов в Аргентине. Новый закон предусматривает также механизм упрощения процедур получения прав на за-

конное проживание в Аргентине для мигрантов из стран — членов МЕРКОСУР. В рамках процедур высылки из страны закон предусматривает требование об участии судебных органов в сотрудничестве с Национальным управлением по вопросам миграции. Впервые в законодательстве Аргентины, посвященном вопросам миграции, торговля мигрантами классифицируется как преступление.

7. Правительство информировало о том, что осуществляется процесс регламентации применения упомянутого закона, для чего проводятся различные консультации с разными государственными органами, занимающимися соответствующими вопросами, а также с организациями гражданского общества. Министерство внутренних дел и национальное управление по вопросам миграции приняли ряд временных мер, которые будут действовать до завершения периода регламентации нового закона. Среди этих мер следует выделить постановление 2074/04 DNM от 28 января 2004 года, предусматривающее приостановку высылки граждан соседних стран, положение в отношении которых можно будет урегулировать после завершения процесса регламентации закона, за исключением тех случаев, когда порядок высылки обусловлен судимостью. Следует также выделить постановление 17.627 DNM от 23 апреля 2004 года, согласно которому утрачивают силу все осуществленные по указанию Национального управления по вопросам миграции решения о заключении под стражу мигрантов, в отношении которых планировалось применить процедуру высылки.

8. Правительство представило также информацию о встрече министров внутренних дел МЕРКОСУР и ассоциированных государств, на которой тема миграции была рассмотрена как часть регионального процесса. В принятой на ней Декларации принципов, подписанной 17 мая 2004 года, признается важный вклад мигрантов в развитие государств-членов, приоритетное значение уважения их прав, отказ от массовых высылки и от криминализации миграции лиц, не имеющих документов. В рамках МЕРКОСУР подписан Договор о резидентах для граждан государств — членов МЕРКОСУР, Боливии и Чили. В связи с этим Аргентина приступила к осуществлению Национальной программы упорядочения миграционной документации под названием «Большое отечество».

9. Правительство представило также информацию о Национальном плане борьбы против дискриминации, принятом согласно национальному указу 1086/2005 от 8 сентября 2005 года, в разработке которого принимали участие министерство иностранных дел Аргентины, Национальный институт по борьбе с дискриминацией, секретариат по правам человека и министерство юстиции. В него включен раздел, специально посвященный теме миграции, а также конкретные предложения по защите мигрантов.

10. Наконец, правительство информировало об участии Аргентины в различных международных форумах, посвященных вопросам миграции, среди которых следует выделить Диалог на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития Организации Объединенных Наций и Иbero-американскую встречу по вопросам миграции и развития.

## Босния и Герцеговина

11. Правительство сообщило о ратификации 13 декабря 1996 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая вступила в силу в 2003 году. Была также получена информация о представлении 27 июля 2007 года первоначального доклада об осуществлении положений Конвенции Комитету по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, который наблюдает за ходом осуществления государствами — участниками Конвенции. Были также представлены сведения о подготовке первоначального доклада, об учреждениях, которые приняли в этом участие, и о процессе подготовки.

12. Правительство отметило, что выводы и рекомендации Комитета по первоначальному докладу будут доведены до сведения всех компетентных органов в целях их выполнения.

13. Правительство сообщило, что за вопросы миграции отвечает министерство безопасности. Защитой трудящихся-мигрантов занимаются также Служба иностранных дел и Государственная пограничная полиция.

14. Что касается международных рамок, то правительство отметило, что Босния и Герцеговина ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

15. Правительство сообщило, что в апреле 2005 года Совет министров принял новый государственный план действий по борьбе с торговлей людьми и незаконной миграцией в Боснии и Герцеговине на период 2005–2007 годов, оперативный план деятельности на 2005 год и план действий по борьбе с торговлей детьми, с тем чтобы наметить стратегический план на трехлетний период и определить деятельность и меры по предотвращению торговли людьми и поддержке и защите жертв такой торговли.

16. Была также представлена информация о принятии Советом министров в августе 2003 года решения о процедурах и порядке координации деятельности по предотвращению торговли людьми и незаконной миграции в Боснии и Герцеговине и о создании должности государственного координатора для Боснии и Герцеговины (Официальный бюллетень, № 24/03).

17. Правительство представило сведения, касающиеся Закона о передвижении и пребывании в стране иностранцев и о предоставлении убежища, а также свода правил по защите иностранцев-жертв торговли людьми; этот закон и свод правил формируют базу, определяющую условия предоставления жертвам торговли людьми из соображений гуманитарного характера права на временное пребывание в стране. Кроме того, эти документы устанавливают ответственность министерства безопасности в целях обеспечения особой защиты жертв торговли людьми и оказания им помощи. Была также получена информация о расследованиях, проводимых прокуратурой по делам о торговле людьми.

18. Правительство представило также информацию о сотрудничестве отделения Международной организации по миграции в Сараево с полицией в осуще-

ствлении программ защиты не имеющих документов мигрантов и в вопросах добровольного возвращения. Кроме того, были представлены сведения о сотрудничестве с организациями гражданского общества.

19. Что касается мер, принимаемых государством для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, то была получена информация о Комитете по делам рома, призванном содействовать проявлению терпимости и уважения по отношению к общинам рома в Боснии и Герцеговине.

20. Правительство сообщило о подписании двусторонних соглашений о реадмиссии с Хорватией, Италией, Германией, Сербией, Черногорией, Швецией, Норвегией, Данией, Румынией, Болгарией, бывшей югославской Республикой Македония, Словенией, Австрией, Бельгией, Нидерландами, Люксембургом, Испанией, Словакией и Францией.

21. Была также представлена информация о национальном законодательстве по регулированию миграционных потоков. В этой связи Закон о передвижении и пребывании в стране иностранцев и о предоставлении убежища, вступивший в силу 14 октября 2003 года, регулирует условия и порядок въезда и пребывания в стране иностранцев. Правительство отметило, что скоро в силу вступит новый закон, который приведет действующий национальный закон в соответствие с принципами Конвенции и стандартами Европейского союза. Закон о найме иностранцев и лиц без гражданства определяет условия выдачи иностранцам разрешения на работу. Право на эффективную правовую защиту закреплено в статье 8 Закона о передвижении и пребывании в стране иностранцев и о предоставлении убежища. Были также представлены сведения, касающиеся Закона о наблюдении и контроле за пересечением государственной границы.

22. Кроме того, правительство представило информацию о Центре приема не имеющих документов мигрантов и о своем плане по созданию регионального центра по борьбе с трансграничной организованной преступностью.

23. Правительство сообщило также о заключении международных двусторонних соглашений, предусматривающих эффективное сотрудничество между полицией и иммиграционными службами в области борьбы с организованной преступностью, торговлей людьми и миграцией лиц, не имеющих документов.

24. Была также представлена информация о проекте создания законодательной, нормативной и институциональной базы в области виз, миграции и предоставления убежища в соответствии с правовыми нормами Европейского союза, который осуществляется при участии компетентных органов страны. В рамках этого проекта была создана межведомственная рабочая группа, призванная подготовить проект нового закона о передвижении и пребывании в стране иностранцев и о предоставлении убежища.

25. В 2006 году Босния и Герцеговина присоединилась к проекту Иларея, направленному на повышение эффективности двустороннего и многостороннего сотрудничества по борьбе с трансграничной торговлей людьми. Проект был разработан министерством общественного порядка Греции при поддержке Европейской комиссии. Правительство сообщило также о своем участии в проекте Гера, направленном на борьбу с торговлей людьми в Центральной и Южной Европе.

26. Правительство представило также информацию о стратегии обеспечения комплексного пограничного контроля, которую Совет министров принял в июле 2005 года.

27. Была получена информация о правах, предусмотренных государственным уголовно-процессуальным кодексом, а именно о праве задержанного лица быть безотлагательно уведомленным о любых предъявленных ему обвинениях, праве на разбирательство дела в суде в случае задержания и праве на бесплатную помощь переводчика.

28. Наконец, правительство представило информацию о Службе иностранных дел – подразделении Министерства безопасности, отвечающем за вопросы миграции.

### **Буркина-Фасо**

29. Правительство Буркина-Фасо сообщило, что приняло ряд правовых и институциональных мер по защите прав мигрантов и обеспечению более полной интеграции лиц, мигрировавших в Буркина-Фасо.

30. Что касается национального законодательства, то Конституция Буркина-Фасо официально запрещает все формы дискриминации, которые могут ущемлять права мигрантов. Кроме того, свод законов о личности и семье Буркина-Фасо признает за иностранцами те же гражданские права, что и за гражданами страны. Трудовое законодательство также запрещает любые проявления дискриминации в отношении трудящихся-иностранцев и предписывает работодателям, нанимающим иностранных работников, визировать трудовой контракт, с тем чтобы компетентные органы могли проконтролировать, не нарушаются ли положения контракта права трудящихся-мигрантов.

31. Правительство сообщило, что в рамках судебной системы мигранты могут, не подвергаясь никакой дискриминации, обратиться в соответствующие судебные органы, чтобы те признали и обеспечили осуществление их прав.

32. Правительство сообщило о разработке механизмов, способствующих интеграции мигрантов в Буркина-Фасо. В этой связи каждый год специально для иностранных общин Буркина-Фасо проводятся дни общин. Благодаря различным социокультурным мероприятиям, проходящим в эти дни, иностранные общины страны получают возможность для свободного выражения культурного своеобразия, обмена и установления дружеских отношений как между собой, так и с населением Буркина-Фасо.

33. Что касается въезда и пребывания на территории страны, то правительство ввело упрощенный режим получения виз, который позволяет иностранцам получить визу в аэропорту, если в их стране происхождения нет посольства или консульства Буркина-Фасо.

34. Правительство отметило, что Буркина-Фасо участвует в процессе региональной интеграции совместно с другими странами — членами Экономического сообщества западноафриканских государств и Западноафриканского экономического и валютного союза. Соответственно, Буркина-Фасо применяет принцип свободного передвижения в отношении лиц и товаров из этих стран.

35. Наконец, правительство отметило, что были организованы ежегодные курсы обучения пограничников, один из разделов которых посвящен правам мигрантов и призван расширить знания слушателей курсов в этой области.

## **Италия**

36. Правительство Италии сообщило о ратифицированных Италией международных договорах в области прав человека, среди которых Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней.

37. Была также представлена информация о сотрудничестве правительства с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международной организацией по миграции (МОМ) и итальянским обществом Красного Креста в осуществлении программ оказания помощи не имеющим документов мигрантам на острове Лампедуза. Была получена информация о подписании с организацией «Врачи без границ» соглашения о предоставлении дополнительных медицинских услуг мигрантам, прибывающим на остров Лампедуза.

38. Правительство сообщило о создании в министерстве внутренних дел Центра мониторинга проституции и торговли людьми.

39. Правительство сообщило также о создании в министерстве по правам человека и равноправия Управления по борьбе с расовой дискриминацией. В рамках Управления был составлен реестр ассоциаций, занимающихся борьбой с дискриминацией. Были также получены сведения о создании в январе 2004 года Комитета по борьбе с дискриминацией и антисемитизмом.

40. Правительство представило информацию о центрах временного пребывания и оказания помощи для не имеющих документов мигрантов, об условиях содержания в этих центрах, сроках пребывания и гарантированном доступе в эти центры представителей УВКБ, МОМ и Международного Красного Креста. Эти центры курирует Департамент гражданских свобод и иммиграции министерства внутренних дел. Кроме того, была представлена информация о подготовке персонала центров приема.

41. Правительство предоставило сведения о службах приема при пограничных пунктах, где иностранцы, прибывшие в Италию, чтобы просить убежища, или намеревающиеся пробыть в Италии дольше трех месяцев, могут получить информацию и помощь.

42. Правительство сообщило также о своем участии в программе «Разлученные дети в Европе» — совместной европейской инициативе по защите и поощрению прав несопровождаемых несовершеннолетних мигрантов.

43. Кроме того, была получена информация о создании в Департаменте по социальным вопросам Комитета по делам несовершеннолетних иностранцев, который осуществляет контроль за приемом несовершеннолетних, условиями проживания несопровождаемых несовершеннолетних лиц, получивших разрешение на временное пребывание в стране, и процессом их репатриации и воссоединения со своими семьями в странах происхождения.

44. Правительство представило информацию, касающуюся соглашений о порядке репатриации, заключенных со странами происхождения несопровождаемых несовершеннолетних, и руководства по репатриации, разработанного Комитетом по делам несовершеннолетних иностранцев.

45. Наконец, правительство сообщило, что итальянское законодательство запрещает высылать из страны иностранцев, не достигших 18 лет, за исключением случаев, когда несовершеннолетнее лицо выражает желание воссоединиться с семьей.

## **Ливан**

46. Правительство Ливана сообщило, что не ратифицировало Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, так как некоторые ее положения несовместимы с внутригосударственным законодательством страны, поэтому присоединение Ливана к Конвенции пока следует отложить. Тем не менее правительство приняло ряд мер по защите прав мигрантов на национальном уровне.

47. Правительство сообщило о принятии директивы 10/2007, в соответствии с которой был учрежден национальный руководящий комитет по положению женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, в Ливане. Этот руководящий комитет призван принимать последующие меры в связи с рекомендациями состоявшегося в Бейруте 28–30 ноября 2005 года семинара по повышению осведомленности о положении женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, в Ливане и обеспечивать выполнение этих рекомендаций, а также разрабатывать и реализовывать проекты по поощрению и защите прав женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, совместно с компетентными государственными ведомствами, Международной организацией труда, другими соответствующими международными и арабскими организациями, гражданскими и национальными органами и комитетами и посольствами заинтересованных стран.

48. По данным, представленным правительством, руководящий комитет провел несколько заседаний, на которых обсуждалась возможность подготовки стандартного трудового договора для иностранных женщин, работающих в качестве домашней прислуги, и разработки законоположений о защите таких работников. Правительство сообщило также, что 9 июля 2003 года министерство труда приняло решение (70/1) о регулировании деятельности агентств по найму иностранных женщин для работы в качестве домашней прислуги, с тем чтобы гарантировать соблюдение прав таких работников, предотвратить нарушения со стороны работодателей или владельцев таких агентств и регулировать отношения между тремя сторонами. Кроме того, 6 июля 2004 года министерство труда приняло решение 117/1, касающееся страховых полисов для иностранных работников. Полис покрывает страхование жизни, репатриацию

останков, компенсацию за полную или частичную потерю трудоспособности в результате несчастного случая и расходы на госпитализацию в результате несчастного случая.

49. Наконец, правительство сообщило о своем намерении внести изменения в статью 7 Трудового кодекса, которая в настоящее время не распространяется на домашнюю прислугу, с тем чтобы она охватывала и их.

## **Маврикий**

50. Правительство Маврикия представило информацию о процедурах по упрощению найма иностранных работников и их пребывания на Маврикии. В связи с этим отмечалось, что заявлениями трудящихся-мигрантов на получение разрешения на работу занимается Паспортно-иммиграционное управление.

51. Что касается внутригосударственного законодательства, то правительство отметило, что Конституция гарантирует всем трудящимся-мигрантам на Маврикии соблюдение их основных прав и свобод. Раздел 6 Конституции обеспечивает защиту от рабства и принудительного труда. Раздел 16 предусматривает защиту от дискриминации. Правительство сообщило, что трудовое законодательство, действующее на Маврикии, распространяется на всех трудящихся-мигрантов. Трудящиеся-мигранты имеют право пользоваться социальными услугами и обращаться в органы уголовного правосудия, а также право формировать профсоюзы или вступать в профсоюзы и участвовать в их деятельности.

52. Правительство сообщило о ратификации 24 сентября 2003 года Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

53. Правительство отметило также, что национальная законодательная база, предназначенная для борьбы с торговлей детьми, защиты женщин от всех форм дискриминации по признаку пола, жестокого обращения и эксплуатации, состоит из Закона о защите детей, Уголовного кодекса (раздел 254 «Сексуальные домогательства»), Закона о дискриминации по признаку пола 2002 года и Закона о труде 2004 года.

54. Кроме того, была получена информация о регулярных проверках на рабочих местах, которые проводят сотрудники Специальной группы по делам трудящихся-мигрантов министерства труда, трудовых отношений в промышленности и занятости, чтобы проверить, соблюдают ли работодатели положения и условия трудовых договоров и действующего трудового законодательства. Инспекторы проверяют, получили ли трудящиеся-мигранты экземпляр трудового договора на понятном им языке. Более того, министерство труда, трудовых отношений в промышленности и занятости предоставляет трудящимся-мигрантам информацию о правах и обязанностях, предусмотренных их трудовыми договорами.

55. Правительство представило данные об условиях жизни трудящихся-мигрантов на Маврикии. В этой связи отмечалось, что Министерство здравоохранения и качества жизни и Служба пожарной охраны обеспечивают соответствие условий жизни нормам, установленным законом.

56. Согласно Закону о труде, если трудящийся-мигрант считает, что расторжение его/ее трудового договора необоснованно, то он/она может потребовать выплаты выходного пособия через суд по трудовым делам или подать против работодателя иск о возмещении ущерба в обычный суд.

57. Была также представлена информация о тесном сотрудничестве между правительством Маврикия и Международной организацией по миграции (МОМ) в целях содействия направлению маврикийских работников за границу. В этой связи местный персонал уже прошел подготовку, организованную МОМ.

58. Правительство отметило, что для того чтобы процесс трудовой миграции протекал организованно, министерство труда, трудовых отношений в промышленности и занятости подписывает соглашения с потенциальными работодателями, прежде чем трудящиеся-мигранты выезжают работать за границу. Эти соглашения регулируют различные вопросы, такие как условия перевозки, заработная плата, репатриация, денежные переводы, а также условия договора, возможность получения права на постоянное место жительства, сверхурочная работа, жилье и обязанности заинтересованных сторон. В этих целях, прежде чем начинать любую процедуру найма, посольства Маврикия за рубежом собирают сведения о компаниях, являющихся потенциальными работодателями, которые затем направляются в министерство труда, трудовых отношений в промышленности и занятости.

59. Правительство представило информацию о подписанном с правительством Китая двустороннем соглашении о сотрудничестве в вопросах труда, направленном на обеспечение того, чтобы процесс найма граждан Китая для работы на Маврикии проходил в соответствии с правовыми нормами и установленными процедурами. Соглашение регулирует, в частности, условия работы, соответствующие аспекты трудовой миграции и трудовые договоры китайских трудящихся-мигрантов, нанятых через китайские агентства по трудоустройству.

60. Кроме того, правительство сообщило о Специальной группе по делам трудящихся-мигрантов — специализированном подразделении министерства труда, трудовых отношений в промышленности и занятости. Эта группа отвечает, в частности, за проверку соблюдения условий найма трудящихся-иностранцев, проверку трудовых договоров трудящихся-иностранцев, устанавливающих заработную плату ниже минимального размера оплаты труда, и обеспечение надлежащих условий труда.

## **Того**

61. Правительство сообщило, что не имеет возражений против содержания и применения указанной резолюции, которая, как ему представляется, вполне соответствует действующим документам, и что оно одобрило ее на заседании высокого уровня, посвященном этому вопросу.

### **III. Информация, представленная правительствами в связи с осуществлением резолюции 62/156 Генеральной Ассамблеи**

62. По состоянию на 12 августа 2008 года ответы на вербальную ноту от 4 июля 2008 года представили правительства следующих государств-членов: Канады, Кубы, Словакии, Турции и Японии. Ниже приводятся резюме полученных ответов. Полный текст ответов по желанию можно получить в УВКПЧ.

#### **Канада**

63. Канада полагает, что миграция — это положительное явление для общества, которое при правильном регулировании способствует экономическому и социальному развитию страны. Канада сообщила, что показатели иммиграции на постоянное жительство на душу населения в стране одни из самых высоких в мире (в последние годы — 0,8 процента) и что за последние 15 лет страна приняла 3,5 миллиона иммигрантов. В 2006 году лица, родившиеся за границей, составляли около 20 процентов населения Канады. Правительство сообщило, что в 2006 году приблизительно 85 процентов постоянных жителей, имеющих право на получение канадского гражданства, получили его.

64. Что касается защиты прав человека мигрантов, то Канада выступает за применение принципа универсальности прав человека в отношении всех лиц, включая постоянных жителей и временно проживающих в стране трудящихся-мигрантов. Канадская хартия прав и свобод защищает права человека и основные свободы всех лиц на территории Канады. Положения Хартии распространяются на все решения канадских властей в соответствии с канадским законодательством, в том числе на лиц, которые находятся в стране, не имея легального миграционного статуса.

65. Правительство представило также информацию о своих широкомасштабных исследовательских программах по изучению результатов деятельности иммигрантов и содействию более глубокому пониманию их вклада. Хотя Канада не располагает единым комплексом данных для оценки этого вклада, она признает существенное положительное влияние иммиграции на экономическое, социальное и культурное развитие страны.

#### **Куба**

66. Правительство Кубы сообщило об организации серии конференций по вопросам миграции. Эти конференции под названием «Страна и эмиграция» состоялись в 1994, 1995 и 2004 годах. На последней из них были утверждены следующие меры: при министерстве иностранных дел было создано управление, призванное служить интересам кубинских граждан, проживающих за рубежом, были утверждены различные меры по максимальному повышению эффективности процедур таможенного транзита и разработана программа предоставления университетских стипендий детям кубинских эмигрантов.

67. Правительство сообщило также о регулировании миграционных потоков в стране в целях обеспечения безопасности и предоставления всех необходимых

гарантий защиты с учетом необходимости соблюдения положений международно-правовых документов. К числу принятых правительством мер по регулированию миграционных потоков относятся: бесплатная медицинская помощь для мигрантов в различных пограничных пунктах страны, механизмы проверки документов лиц, въезжающих в страну и выезжающих из нее, а также осуществление международных мер в области торговли людьми и оборота наркотиков.

68. Кроме того, правительство сообщило о реализации специального плана создания лагерей для оказания помощи мигрантам, прибывающим на Кубу. План предусматривает оказание первичной медицинской помощи, раздачу продуктов питания и меры по организации безопасного возвращения таких мигрантов на родину без унижения их достоинства.

69. Правовую базу, регулирующую миграцию на Кубе, формируют Закон об иммиграции и Закон об иностранцах (№№ 1312 и 1313) 1976 года. Была также представлена информация о ратификации Кубой Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

## **Япония**

70. Япония отметила, что действие Закона об иммиграционном контроле и признании статуса беженцев распространяется на сотрудников правоприменительных органов, осуществляющих иммиграционный контроль. Несмотря на то, что этот закон разрешает применение оружия, оно не применялось сотрудниками указанных органов уже на протяжении долгого времени. Япония упомянула также Закон о службе береговой охраны и Закон об исполнении обязанностей полиции, предусматривающие применение оружия представителями власти. Кроме того, в июне 2005 года парламент одобрил принятие Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

71. Япония также представила информацию о процедурах депортации и социальных условиях для мигрантов. Что касается порядка депортации, то Япония отметила, что предусмотренная Законом об иммиграции процедура высылки уязвимых лиц позволяет министру юстиции давать иностранным гражданам разрешение на временное пребывание в стране до завершения процедур по признанию их беженского статуса. Япония отметила также, что жертвы торговли людьми имеют право на особую правовую защиту и что лица, не являющиеся гражданами Японии, могут быть высланы в страну, не являющуюся их страной происхождения, если соответствующая страна готова принять их.

72. Что касается социальных условий для мигрантов, то Япония отметила, что японская система государственной помощи действует на основе Конституции и поэтому распространяется только на граждан Японии; тем не менее некоторые категории лиц, не являющихся гражданами страны, например беженцы, имеют право на государственную помощь из соображений гуманитарного характера. Когда речь идет о трудовом законодательстве, лица, не являющиеся гражданами страны, пользуются такими же услугами, как и граждане Японии, включая участие в профсоюзах, получение образования, доступ к системе правосудия и национальным правозащитным органам.

## Словакия

73. В своем ответе словацкие власти напоминают, что Словакия связана положениями Конвенции о статусе беженцев и Протокола, касающегося статуса беженцев. Они сообщили о переносе европейских правовых норм, регулирующих вопросы предоставления убежища, в законодательство Словакии, в которое был внесен ряд изменений. Эти изменения, отражающие положения директивы Совета 2004/83/ЕС от 29 апреля 2004 года, в частности, устанавливают минимальные стандарты квалификации и предоставления гражданам третьих стран или лицам без гражданства статуса беженца или лица, нуждающегося в международной защите, а также вводят принцип дополнительной защиты.

74. Правительство сообщило о переносе во внутригосударственное законодательство положений директивы Совета 2005/85/ЕС от 1 декабря 2005 года о минимальных стандартах в отношении процедур предоставления и аннулирования статуса беженца в государствах-членах с помощью последней поправки к Закону о предоставлении убежища, которая вступила в силу 1 января 2008 года. В этом законе введены новые положения, касающиеся оснований для отклонения прошения о предоставлении убежища как неприемлемого или явно необоснованного, предусматривается представительство сторон в ходе рассмотрения вопроса о предоставлении убежища, предусматривается сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и дается более четкое определение типа пребывания применительно к лицам, подавшим прошение о предоставлении убежища, или иностранцам, пользующимся дополнительной защитой.

75. Кроме того, была представлена информация о сотрудничестве между правительством и Международной организацией по миграции, которые в 1996 и 1998 годах подписали в Женеве ряд соглашений о развитии сотрудничества в вопросах возвращения не получивших убежища лиц и нелегальных мигрантов в их страны происхождения.

76. Правительство предоставило сведения о разработке учебных программ по защите прав человека и свобод лиц, ищущих убежища, и лиц, подавших прошение о предоставлении убежища, в рамках деятельности, связанной с предупреждением преступности, предотвращением торговли людьми и насилия по признаку пола, которая осуществляется в сотрудничестве с различными организациями гражданского общества, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организацией по миграции.

77. Правительство сообщило также о решении возложить на министерство внутренних дел ответственность за деятельность, связанную с Европейским фондом помощи беженцам, который был учрежден решением Совета 2004/904/ЕС на период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2010 года. Фонд призван содействовать усилиям по приему некоторых категорий беженцев и перемещенных лиц.

78. Правительство представило информацию о реализации в 2006 году пяти проектов, связанных с условиями приема и процедурами предоставления убежища, интеграцией беженцев и перемещенных лиц и добровольным возвращением не получивших убежища лиц и нелегальных мигрантов. Эти проекты

осуществлялись при финансовой поддержке Европейского фонда помощи беженцам и за счет средств государственного бюджета Словакии.

79. Наконец, правительство представило информацию о проводимом в настоящее время изучении условий для создания Управления по иммиграции и натурализации в целях учреждения европейского органа, который представлял бы европейскую систему предоставления убежища после 2010 года.

## **Турция**

80. Турция отметила, что принимает активное участие в работе различных форумов по вопросам миграции и механизмов ведения диалога на национальном и международном уровнях. В январе 2006 года Турция приступила к исполнению обязанностей страны, председательствующей в Будапештском процессе — неофициальном межправительственном форуме по сотрудничеству и ведению диалога, в число участников которого входят 50 правительственных и 10 международных организаций и работа которого направлена на предотвращение нелегальной миграции и создание устойчивых механизмов управления процессом миграции.

81. Турция сообщила о ратификации в 2004 году Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

82. Кроме того, Турция отметила, что турецкое правительство и его зарубежные представительства в принимающих странах тесно взаимодействуют с правительствами этих стран и соответствующими учреждениями в целях содействия проведению политики интеграции и оказания поддержки усилиям турецких мигрантов. Для удовлетворения потребностей турецких мигрантов, стремящихся сохранить свой родной язык, не потерять связь со своей культурой и соблюдать свои религиозные традиции, а также для поддержки их усилий по интеграции правительство направляет в принимающие страны турецких преподавателей и религиозных деятелей.

## **IV. Деятельность Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов**

83. Деятельность Специального докладчика осуществляется в соответствии с резолюцией 1999/44 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия учредила этот механизм и определила его функции. Совет по правам человека решением 1/102 продлил его мандат на один год. В ходе своей восьмой сессии в Женеве Совет по правам человека принял 18 июня 2008 года резолюцию 8/10, предусматривающую продление мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов на трехлетний период.

84. За отчетный период Специальный докладчик Хорхе Бустаманте представил Совету по правам человека доклад, в котором внимание уделяется некоторым основным проблемам, связанным с криминализацией нелегальной миграции, и освещаются отдельные элементы ответственности государств в отношении защиты нелегальных мигрантов, доклад о сообщениях, направленных правительствам, и полученных ответах и доклад о его поездке в Соединенные Штаты Америки (A/HRC/7/12 и Add.1 и 2).

85. По приглашению правительства Мексики Специальный докладчик посетил эту страну 9–15 марта 2008 года. Среди прочего, Специальный докладчик с обеспокоенностью отметил сообщения о случаях безнаказанности за коррупцию, в том числе взяточничество и вымогательство, насилие в отношении женщин и торговлю детьми. Он был особенно обеспокоен тревожными сообщениями об использовании детского труда и отметил, что положение несопровождаемых несовершеннолетних мигрантов, по-видимому, является особо сложной проблемой для правительства Мексики.

86. По приглашению правительства 24–28 марта 2008 года Специальный докладчик посетил Гватемалу. Он с удовлетворением отметил политическую волю правительства, которое намерено принять более комплексную программу в области миграции. Специальный докладчик также приветствовал усилия правительства по содействию возвращению несопровождаемых несовершеннолетних мигрантов, депортированных из Мексики, в их семьи и высоко оценил работу, проделанную гражданским обществом. Вместе с тем он отметил отсутствие координации между различными государственными учреждениями, занимающимися вопросами миграции. Он отметил, что в действующем Законе о миграции (1998 год) много лазеек, которые предоставляют миграционным властям и полиции излишнюю свободу действий в отношении мигрантов.

87. Специальный докладчик представит доклады о своих поездках в Мексику и Гватемалу на одной из следующих сессий Совета по правам человека.

## **V. Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

88. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вступила в силу 1 июля 2003 года. По состоянию на 14 августа 2008 года Конвенцию ратифицировали 37 государств: Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Кабо-Верде, Колумбия, Кыргызстан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мали, Марокко, Мексика, Никарагуа, Перу, Сальвадор, Сейшельские Острова, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эквадор. Вступление Конвенции в силу способствует созданию механизма защиты прав человека мигрантов, в том числе нелегальных мигрантов. Всем государствам-членам, которые еще не являются участниками Конвенции, настоятельно рекомендуется рассмотреть вопрос о присоединении к ней в кратчайшие сроки.

## **VI. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

89. Комитет, в состав которого входят независимые эксперты, осуществляет контроль за соблюдением Конвенции ее государствами-участниками. Со времени его первой сессии, состоявшейся в марте 2004 года, Комитет рассмотрел первоначальные доклады, представленные Мали, Мексикой, Египтом, Эквадором, Боливией и Сирийской Арабской Республикой.

90. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Эквадора (CMW/C/ECU/1) на своей седьмой сессии, состоявшейся в ноябре 2007 года. В своих заключительных замечаниях (CMW/C/ECU/CO/1) Комитет, в частности, рекомендовал Эквадору: привести национальное законодательство в полное соответствие с Конвенцией; разработать программы по повышению осведомленности работников судебных органов о важности применения договоров по правам человека, включая данную Конвенцию; создать базу данных по всем аспектам Конвенции с информацией о трудящихся-мигрантах, проживающих в Эквадоре или следующих транзитом через его территорию; продолжать обеспечивать систематическое обучение и подготовку всех должностных лиц, работающих в сфере миграции или в контакте с трудящимися-мигрантами и членами их семей; обеспечить широкое распространение положений Конвенции среди эквадорских трудящихся-мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в Эквадоре или следующих транзитом через его территорию, а также среди населения в целом, в частности, с помощью долгосрочных информационно-просветительских кампаний; обеспечить, чтобы мигранты и члены их семей, помещенные под стражу за нарушение положений о миграции, подвергались лишению свободы по возможности на самый короткий срок; продолжать принимать меры по обеспечению их содержания отдельно от осужденных лиц или лиц, находящихся под стражей в ожидании суда.

91. Комитет рекомендовал также государству-участнику отменить, руководствуясь статьей 8 Конвенции, требование о разрешении на выезд для граждан, желающих покинуть Эквадор; рассмотреть возможность пересмотра политики и практики запрашивания справки об отсутствии судимости (*pasado judicial*) в качестве требования для получения разрешения на въезд, применяемого исключительно к колумбийским мигрантам, так как это может способствовать стигматизации и формированию стереотипов; рассмотреть возможность отмены или изменения статьи 131 Закона о миграции, с тем чтобы дела о нарушениях положений о миграции не разбирались в системе уголовного правосудия.

92. Кроме того, Комитет рекомендовал государству-участнику продолжать работу по ликвидации всех опасных для детей-мигрантов видов трудовой деятельности и активизировать свои усилия по решению проблемы сексуальной эксплуатации детей-мигрантов в коммерческих целях, особенно в районе Лаго-Агрио, включая обеспечение ДИНАПЕН (специальной полиции для детей и подростков) надлежащими людскими и финансовыми ресурсами.

93. Помимо этого, Комитет рекомендовал также, чтобы с вовлеченными в проституцию детьми-мигрантами всегда обращались как с жертвами и никогда не подвергали их уголовному преследованию или наказанию и чтобы женщинам из числа трудящихся-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, был предоставлен доступ к механизмам подачи жалоб на своих работодателей. Он рекомендовал также Эквадору обеспечить, чтобы всем трудящимся-мигрантам и членам их семей, независимо от их иммиграционного статуса, была предоставлена возможность пользоваться на практике правом получать любую медицинскую помощь, которая является крайне необходимой для сохранения их жизни и непричинения непоправимого ущерба их здоровью, на основе равенства в обращении с мигрантами и гражданами государства-участника.

94. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Боливии (CMW/C/BOL/1) на своей восьмой сессии, состоявшейся в апреле 2008 года. В своих заключительных замечаниях (CMW/C/BOL/CO/1) Комитет рекомендовал Боливии активизировать усилия с целью полного включения положений Конвенции во внутреннее законодательство; принять закон о миграции, полностью соответствующий положениям международных договоров; создать базу данных, в том числе систематизированных данных, по всем аспектам Конвенции в качестве инструмента осуществления эффективной миграционной политики и применения различных положений Конвенции; активизировать проведение учебной подготовки для всех должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, в частности сотрудников полиции и пограничников, а также должностных лиц на местном уровне, которые имеют дело с трудящимися-мигрантами; продолжать работу с организациями гражданского общества в целях распространения информации и пропагандирования Конвенции; сделать необходимые шаги с целью предоставления трудящимся-мигрантам доступа к информации об их правах в соответствии с Конвенцией; активизировать усилия по информированию трудящихся-мигрантов о доступных административных и судебных средствах правовой защиты и самым эффективным образом рассматривать их жалобы; обеспечить, чтобы мигранты или члены их семей, помещенные под стражу за нарушение положений о миграции, подвергались лишению свободы по возможности на самый короткий срок; обеспечить, чтобы консульские службы более эффективно реагировали на потребность боливийских трудящихся-мигрантов и членов их семей в защите; гарантировать, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей выдворялись с территории государства-участника лишь на основании решения, принятого компетентным органом в соответствии с законом, и чтобы принятое решение могло подлежать пересмотру в порядке обжалования; сделать регистрационные процедуры более доступными, в том числе путем пересмотра тарифов и недопущения задержек; принять меры по содействию осуществлению избирательных прав боливийскими трудящимися-мигрантами, проживающими за границей; создать механизмы для содействия выявлению уязвимых групп мигрантов, таких как беженцы и жертвы торговли людьми, и оказывать соответствующую помощь жертвам, а также рассмотреть возможность создания механизмов содействия добровольному возвращению трудящихся-мигрантов и членов их семей и их устойчивой социально-культурной реинтеграции.

95. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сирийской Арабской Республики (CMW/C/SYR/1) на своей восьмой сессии, состоявшейся в апреле 2008 года. В своих заключительных замечаниях (CMW/C/SYR/CO/1) Комитет рекомендовал государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии мер, направленных на обеспечение того, чтобы как арабские, так и неарабские мигранты имели равный доступ к информации о своих правах, вытекающих из Конвенции; рассмотреть возможность принятия политики, согласно которой задержание трудящихся-мигрантов, не имеющих законного статуса, допускалось бы, как правило, только в качестве крайней меры, и обеспечить, чтобы при любых обстоятельствах необходимые правоприменительные меры, включая депортацию, осуществлялись с соблюдением надлежащей процедуры; обеспечить, чтобы все судебные работники и сотрудники правоприменительных органов проходили соответствующую подготовку по вопросам соблюдения прав человека и недопущения дискриминации по этническому или расовому признаку и по процессуальным нормам, которыми следует руководствоваться в

связи с задержанием и депортацией; обеспечить, чтобы частные работодатели соблюдали правило о том, что ни по каким причинам паспорта не должны изыматься у трудящихся-мигрантов; пересмотреть нынешнюю политику ограничения размера перевода средств, который разрешается производить трудящимся-мигрантам в Сирийской Арабской Республике. Наконец, Комитет рекомендовал принять проект закона о борьбе с торговлей людьми.

96. Помимо рассмотрения докладов государств-участников Комитет обсудил свой возможный вклад в работу Глобального форума по миграции и развитию, который пройдет в Маниле в октябре 2008 года, и направил организаторам Форума предложение для его рассмотрения как элемента справочного документа по вопросам прав человека, миграции и развития. Кроме того, Комитет отметил пятую годовщину вступления в силу Конвенции проведением встречи за «круглым столом», посвященной важности применения в вопросах миграции подхода, основанного на соблюдении прав человека, и актуальности Конвенции в свете сегодняшних проблем в области миграции.

## **VII. Выводы и рекомендации**

97. Генеральный секретарь приветствует представленные государствами-членами ответы с использованием информации и статистических данных о вкладе мигрантов в развитие принимающих стран. Он выражает особую признательность тем государствам, которые представили информацию в предыдущие отчетные периоды. Генеральный секретарь призывает государства, которые еще не сделали этого, представить соответствующую информацию для ее включения в его следующий доклад Генеральной Ассамблее.

98. Генеральный секретарь принимает к сведению принятые законы, а также меры и инициативы, реализованные государствами-членами в целях поощрения и защиты прав человека мигрантов.

99. Генеральный секретарь напоминает, что, осуществляя свое суверенное право на принятие и проведение миграционной политики, государства обязаны соблюдать международные нормы в области прав человека, с тем чтобы гарантировать защиту и полное уважение прав человека мигрантов.

100. Генеральный секретарь выражает сожаление по поводу отсутствия точных статистических данных о миграционных потоках и других данных, связанных с миграцией. Он напоминает о важности этого инструмента для проведения эффективной миграционной политики, в частности для оценки проблем, препятствий, прогресса и достижений, связанных с положением мигрантов и применением международных и национальных механизмов для их защиты. Генеральный секретарь призывает государства предпринять дальнейшие усилия по созданию всеобъемлющей базы данных о спросе на рабочую силу в принимающих странах.

101. Генеральный секретарь напоминает о важности проведения государствами-членами информационных кампаний в интересах мигрантов, которые позволяют им узнать о своих правах и возможностях и получить бо-

лее четкое представление об опасностях, связанных с миграцией без соответствующих документов.

102. Генеральный секретарь одобряет усилия государств, которые приняли национальный план действий, уделяя особое внимание вопросам миграции, и призывает их продолжать их реализацию. Кроме того, он рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия национального плана действий.

103. Генеральный секретарь призывает Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать работу по защите прав человека и основных свобод мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса путем поддержания диалога с государствами-членами и осуществления программы поездок в разные страны.

104. Генеральный секретарь призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Генеральный секретарь призывает также государства-участники выступить с заявлениями по статьям 76 и 77 Конвенции в целях признания компетенции Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в отношении получения и рассмотрения межгосударственных и индивидуальных жалоб.

105. Генеральный секретарь призывает также государства-члены рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющих ее, и обеспечить их всестороннее осуществление.

106. Генеральный секретарь призывает государства обратить особое внимание на положения Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в 2002 году (E/2002/68/Add.1).